

PRONUNCIATION/TRANSLATION

Uch she-o-mar l'-cha do-di
(*Ooch sheh-oh-mahr lih-chah doh-dee*)
When I say, "Come, my beloved"

tom-ru kul-chem chi-ri bi-ri bim.
(*tohm-roo kool-chehm chee-ree bee-ree bim.*)
you'll say, "Chiri biri bim."

Uch she-o-mar lik-rat ka-la
(*Ooch sheh-oh-mahr leek-raht kah-lah*)
When I say, "To meet the bride"

tom-ru kul-chem chi-ri bi-ri bom.
(*tohm-roo kool-chehm chee-ree bee-ree bahm.*)
you'll say, "Chiri biri bom."

ch = When underlined above, pronounced like the "ch" as in German
"Bach" or in Scottish "loch."

*Dedicated to the singers at Merrill Middle School, Denver, CO
Melody Horgan, Choir Director*

CHIRI BIRI BIM

for 2-part voices and piano
with optional SoundTrax CD*

Israeli Folk Song
Arranged by
SALLY K. ALBRECHT

In a joyous manner (♩ = ca. 80)

PART I

PART II

PIANO

In a joyous manner (♩ = ca. 80)

mf

5 handclaps

handclaps

Also available for S.A.B. (23610), and T.B. (23611).
SoundTrax CD available (23613).

Copyright © 2005 by Alfred Music
All Rights Reserved. Printed in USA.

To purchase a full-length performance recording of this piece, go to alfred.com/downloads

9

mf

Uch she - o - mar l' - cha do - di tom - ru kul - chem

12

chi - ri bi - ri bim.*

mf

Uch she - o - mar lik - rat ka - la

17

mf

L' - cha do - di,

tom - ru kul - chem chi - ri bi - ri bom.

* Close quickly to the "m" when singing "bim" or "bom."

18

chi - ri bi - ri bom.

chi - ri bi - ri bim. Lik - rat ka - la,

21

L' - cha do - di, *cresc.* chi - ri bi - ri bi - ri bi - ri

Lik - rat ka - la, *cresc.*

24 25

bim. *f* Chi - ri bim, chi - ri bom, chi - ri

bom bom bom bom bom. *f* Chi - ri bim, chi - ri bom, chi - ri

27

bim bom bim bom bi - ri bom. Chi - ri bim, chi - ri

bim bom bim bom bi - ri bom. Chi - ri bim, chi - ri

30

bom, chi - ri bim bom bim bom bi - ri bom.

bom, chi - ri bim bom bim bom bi - ri bom.

33

Oy chi - ri bi - ri bi - ri bim bom bom.

Oy chi - ri bi - ri bi - ri

36

Oy chi - ri bi - ri bi - ri bim bom bom.

bim bom bom.

39

41

handclaps

handclaps

Oy chi - ri bi - ri bi - ri bim bom bom.

42

45

mf

When I say l' - cha do - di, then you an - swer

mf

48

chi - ri bi - ri bim.

mf

When I say lik - rat ka - la,

53

mf

L' - cha do - di,

then you an - swer chi - ri bi - ri bom.

54

chi - ri bi - ri bom.

chi - ri bi - ri bim. Lik - rat__ ka - la,

57

L' - cha__ do - di, *cresc.* chi - ri bi - ri bi - ri bi - ri

Lik - rat__ ka - la,

cresc.

60 **61**

f bim. Chi - ri bim, *f* chi - ri bom, chi - ri

bom bom bom bom bom. Chi - ri bim, *f* chi - ri bom, chi - ri

63

bim bom bim bom bi - ri bom. Chi - ri bim, chi - ri

bim bom bim bom bi - ri bom. Chi - ri bim,

66

bom, chi - ri bim bom bim bom bi - ri bom.

chi - ri bom, chi - ri bim bom bim bom bi - ri bom.

69

Oy chi - ri bi - ri bi - ri bim bom bom.

Bom bom bom. Oy chi - ri bi - ri bi - ri

72

Bom bom bom. Oy chi-ri bi-ri bi-ri bim bom bom.

bim bom bom. Bom bom bom.

75

Bom bom. Chi-ri bi-ri bim,

Oy chi-ri bi-ri bi-ri bim bom bom. Chi-ri bi-ri

mp *cresc.*

78

chi-ri bi-ri bim, bi-ri bom. Bi-ri bom.

bim, chi-ri bi-ri bom. Bi-ri bom.

f *ff*